

移工、雇主及仲介春節期間 COVID-19 加強防疫指引

Pedoman Pencegahan Pandemi COVID-19 yang Diperketat Selama Masa Tahun Baru Imlek bagi Pekerja Migran, Majikan dan Agensi

111 年 1 月 27 日

27 Januari 2022

壹、移工防疫指引 Pedoman Pencegahan Pandemi bagi Pekerja Migran

一、所有移工朋友請注意 Hal-hal yang harus diperhatikan oleh teman-teman pekerja migran

*春節外出、訪友 Keluar dan mengunjungi teman semasa Tahun Baru Imlek

- 1、春節期間儘量減少外出，避免參加可能密集接觸不特定人的聚會或活動，也要避免前往人潮聚集、密閉空間或通風不良的公共場所。 Sedapat mungkin mengurangi bepergian keluar selama masa liburan Tahun Baru Imlek, hindari untuk mengikuti pertemuan atau kegiatan ramai yang mungkin berkumpul dengan orang yang tidak dikenal, juga menghindari tempat umum yang padat dengan orang, ruang tertutup atau sirkulasi udara yang tidak baik.
- 2、出入公眾場合或搭乘大眾運輸工具，應配合規定落實簡訊實聯制(或以紙本代替)，未依規定配合實聯制，將遭處 3,000 元到 1 萬 5,000 元罰鍰。 Keluar masuk tempat umum atau menumpang transportasi umum harus mematuhi peraturan pendataan terpadu dengan mengirimkan SMS (atau mencatat di kertas sebagai pengantinya), bagi yang tidak mematuhi pendataan terpadu, maka akan dikenakan denda sebesar NT\$3.000 hingga NT\$15.000.
- 3、高鐵、臺鐵、公路客運、船舶(固定餐飲區域除外)、航空國內線航班等運具內禁止飲食。如因生理需求須喝水、服藥、哺乳，應於食用完畢後盡速佩戴口罩。Larangan untuk makan dan minum di kereta cepat (HSR), kereta api, bus umum, kapal (selain area makan yang tetap), pesawat terbang jalur penerbangan domestik dan alat transportasi umum lainnya. Jika karena kebutuhan fisik sehingga memerlukan untuk minum air, minum obat, menyusui maka setelah menyelesaikannya harus segera mengenakan masker.
- 4、外出時，除下列少數例外情形外，應全程佩戴口罩，運動、拍照及直播皆須戴口罩。建議準備備用口罩，以便口罩髒汙破損時更換。Selama berada di luar, kecuali beberapa pengecualian yang ada, maka harus selalu memakai masker. Harus memakai masker pada saat berolah raga, berfoto dan siaran langsung. Disarankan untuk menyiapkan masker cadangan sebagai pengganti apabila masker Anda kotor atau rusak.
- 5、與不特定人最好保持室內 1.5 公尺，室外 1 公尺以上的適當社交距離，無法保持時，要全程佩戴口罩。 Yang terbaik adalah menjaga jarak sosial dengan orang lain, untuk dalam ruangan 1,5 meter, dan untuk luar ruangan 1 meter, jika tidak dapat menjaga jarak maka harus memakai masker selama proses berlangsung.

6、拜訪親友，本身或對方有慢性疾病、免疫力不佳，建議雙方皆已完整接種疫苗，並確認沒有身體不適症狀，且近期沒有參加密集接觸不特定人的聚會或活動，否則建議使用電話或視訊取代當面探視；當面探視時雙方都應佩戴口罩。Apabila ingin mengunjungi kerabat/teman, sedangkan Anda atau kerabat Anda memiliki penyakit kronis, kekebalan tubuh yang kurang maka disarankan kedua belah pihak telah menerima vaksinasi lengkap, dan memastikan bahwa tidak dalam kondisi tidak sehat, serta tidak mengikuti pertemuan atau kegiatan ramai yang berinteraksi dengan orang lain selama beberapa waktu terakhir, jika tidak maka disarankan untuk menggunakan telepon atau video call sebagai pengganti kunjungan tatap muka langsung. Kedua belah pihak harus menggunakan masker pada saat melakukan kunjungan tatap muka langsung.

***春節留住或回到住所 Saat Tinggal atau Pulang ke Tempat Tinggal Semasa Tahun Baru Imlek**

7、回到住所時，必須確實執行手部衛生，以除去手上可能沾染到的病原。Saat pulang ke tempat tinggal Anda, harus mencuci dan memastikan kebersihan tangan, untuk menghilangkan kuman penyebab penyakit yang mungkin mengontaminasi tangan Anda.

8、回到住所時，請記下您外出的足跡，配合雇主或宿舍管理人員說明旅遊史、接觸史等。Wajib mencatat jejak rekam Anda selama di luar saat kembali ke tempat tinggal, dan memberitahukan informasi riwayat perjalanan dan kontak Anda serta informasi lainnya kepada majikan atau pengawas asrama.

9、留住住所時，請遵守宿舍公共空間分時使用規定，公共空間保持社交距離佩戴口罩。Wajib mematuhi peraturan pembagian waktu dalam penggunaan ruang publik di asrama, menjaga jarak sosial dan memakai masker saat berada di ruang publik.

10、如果出現發燒、呼吸道症狀、腹瀉或嗅、味覺異常時，應佩戴口罩，儘速通知雇主或仲介，由其安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢，不要搭乘大眾運輸工具及前往其他公共場所。Apabila mengalami demam, gejala saluran pernapasan, diare atau kelainan pada indra perasa dan penciuman, maka kenakan masker dan segera memberitahukan majikan atau agensi untuk mengatur berobat atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan, tidak menggunakan transportasi umum atau mengunjungi ke tempat umum lainnya.

* 請您持續配合指揮中心及地方政府各項防疫措施，加入「LINE@移點通」，或撥打 1955 獲取疫情訊息。Mohon Anda terus bekerja sama mematuhi penerapan pencegahan pandemi pemerintah daerah setempat dan Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC), untuk mendapatkan informasi terkait pandemi silakan bergabung dengan LINE @1955mw_id atau menghubungi Saluran Khusus 1955.



二、桃園市及高雄市移工朋友請注意 Perhatian bagi Pekerja Migran di Kota Taoyuan dan Kota Kaohsiung

- 1、如果確診時，請配合衛生單位安排至醫院或集中檢疫所，並配合衛生單位疫調及匡列密切接觸者。Jika terkonfirmasi COVID-19, maka mematuhi pengaturan dinas kesehatan untuk ke rumah sakit atau pusat karantina, serta bekerja sama dengan dinas kesehatan untuk melakukan penyelidikan pandemi dan membuat daftar kontak dekat.
- 2、如果同住移工確診時，請配合衛生單位安排隔離措施，或配合雇主或仲介安排之 1 人 1 室房間進行隔離。Jika tinggal satu tempat dengan PMA yang terkonfirmasi COVID-19, maka mematuhi pengaturan dinas kesehatan dalam penerapan isolasi, atau mematuhi pengaturan majikan atau agensi untuk menjalankan isolasi dengan tinggal 1 kamar untuk 1 orang.
- 3、指揮中心或地方政府指示應辦理快篩時，移工應接受雇主安排進行快篩，並視快篩結果，配合雇主及衛生單位依個案處置流程之後續指示。減少非必要性之外出或活動，如有身體不適或疑似 COVID-19 症狀，應立即通知雇主或仲介，並儘速就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Ketika Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) atau pemerintah daerah setempat menginstruksi untuk melakukan rapid test, maka pekerja migran harus mematuhi pengaturan majikan untuk menjalani pemeriksaan rapid test, dan berdasarkan hasil test mengikuti petunjuk selanjutnya dari majikan dan dinas kesehatan sesuai dengan proses penanganan kasus. Mengurangi keluar rumah atau aktivitas di luar yang tidak penting, jika merasa tidak enak badan atau

memiliki gejala dugaan COVID-19, maka Anda harus segera memberitahukan majikan atau agensi, dan segera berobat atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.

- 4、隨時注意地方政府公布之確診者足跡，如知有足跡重疊或收到簡訊通知，應告知雇主或仲介，快篩並進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Senantiasa memperhatikan pengumuman rekam jejak kasus dari pemerintah daerah setempat, apabila terdapat tumpang tindih dengan rekam jejak kasus atau menerima SMS pemberitahuan, maka harus memberitahukan majikan atau agensi, melakukan rapid test dan menjalani swakontrol kesehatan selama 14 hari, atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.

三、**臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣移工朋友請注意**(桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區) **Perhatian bagi Pekerja Migran di Kota Taipei, Kota New Taipei, Kab. Hsinchu, Kota Hsinchu, Kab. Miaoli dan Kab. Yilan** (wilayah sekitar Kota Taoyuan, Kota Kaohsiung dan wilayah yang telah ada kasus terdiagnosis)

- 1、建議減少非必要性之外出或活動，如須外出請備妥口罩及清消用品。Disarankan untuk mengurangi keluar rumah atau aktivitas di luar yang tidak penting, jika terpaksa harus keluar maka harus menyiapkan masker dan perlengkapan disinfeksi.
- 2、如有身體不適或疑似 COVID-19 症狀，應立即通知雇主或仲介，並儘速就醫至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Apabila merasa tidak enak badan atau memiliki gejala dugaan COVID-19, maka Anda harus segera memberitahukan majikan atau agensi, dan segera berobat atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.
- 3、隨時注意地方政府公布之確診者足跡，如知有足跡重疊或收到簡訊通知，應主動快篩並進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Senantiasa memperhatikan pengumuman rekam jejak kasus dari pemerintah daerah setempat, apabila terdapat tumpang tindih dengan rekam jejak kasus atau menerima SMS pemberitahuan, maka harus berinisiatif melakukan rapid test dan menjalani swakontrol kesehatan selama 14 hari, atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.

貳、雇主應落實辦理防疫措施 Majikan Harus Menerapkan Langkah-Langkah Pencegahan Pandemi

一、所有地區請注意 Perhatian untuk seluruh wilayah

- 1、春節期間應有即時專人聯繫窗口，並有工作地點及住宿地點管理機制。Harus menyediakan personil khusus yang dapat dihubungi sebagai jendela penghubung selama masa tahun baru Imlek, dan menyediakan mekanisme pengelolaan tempat kerja dan asrama tempat tinggal.
- 2、持續落實分艙分流，不同工作區域、生產線或工作崗位之移工，出入應有分流管制（例如使用不同出入口、分流管制不同電梯停靠不同樓層），並禁止移工於不同工作區域、生產線或樓層間移動。Tetap terus menerapkan pembagian arus mobilitas dan kompartemen, seharusnya terdapat sistem pembagian keluar masuk untuk pekerja migran dari area kerja, lini produksi atau tempat kerja yang berbeda (misalnya pintu keluar masuk yang berbeda, pembagian penggunaan elevator yang berbeda berdasarkan tingkat lantai), serta melarang pekerja migran berpindah ke area kerja, lini produksi atau tingkat lantai yang berbeda.
- 3、因應春節期間，除移工放假外出外，雇主應避免所聘僱移工於工作地點或住宿地點，與其他雇主所聘移工互相接觸。Semasa tahun baru Imlek, selain pekerja migran yang keluar pada hari libur, majikan harus menghindari pekerja migran yang direkrutnya berinteraksi dengan pekerja migran dari tempat tinggal atau asrama yang berbeda, atau dengan pekerja migran dari pemberi kerja yang berbeda.
- 4、應加強移工健康監測，每天量測並記錄身體健康狀況、體溫及造冊，並應協助及陪同有疑似症狀之移工就醫。Harus memperkuat pemantauan kesehatan pekerja migran, membuat daftar pendataan mengenai suhu tubuh dan kondisi kesehatan pekerja migran setiap hari, juga harus membantu dan menemani pekerja migran berobat apabila timbul gejala dugaan COVID-19.
- 5、春節期間移工如有放假外出，應有住宿地點出入管制，並應記錄移工相關旅遊史、接觸史及是否群聚等資訊。Jika pekerja migran keluar berlibur semasa tahun baru Imlek, maka wajib menerapkan sistem pengendalian keluar masuk lokasi tempat tinggal dan melakukan pendataan informasi riwayat perjalanan, daftar kontak, riwayat interaksi aktivitas berkumpul dan lainnya.
- 6、雇主應配合指揮中心、地方政府及勞動部等相關部會最新防疫資訊，運用張貼海報、發送員工群組簡訊、建立通訊軟體群組（例如 LINE、WhatsApp 等）等方式，宣導相關防疫規範及強化移工衛教與防疫觀念，並提醒移工如有疑似症狀，應立即通知雇主。Majikan wajib mengikuti informasi terbaru pencegahan pandemi dari Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC), pemerintah daerah dan Kementerian Ketenagakerjaan serta instansi terkait lainnya, memasang poster, pengiriman pesan di grup karyawan,

membentuk grup perangkat lunak (seperti LINE, WhatsApp dll) serta metode lainnya, mempromosikan peraturan terkait pencegahan pandemi, pendidikan kesehatan dan konsep pencegahan pandemi kepada pekerja migran, serta mengingatkan pekerja migran untuk segera memberitahu majikan apabila timbul gejala yang mencurigakan.

- 7、應依「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」及指揮中心相關防疫規範確實執行。Menerapkan dengan benar langkah-langkah pencegahan pandemi berdasarkan “Pedoman Menanggapi Penyakit Pneumonia Menular Kondisi Serious bagi Majikan yang Mempekerjakan Pekerja Migran: Hal yang Harus Diperhatikan Terkait Pekerjaan, Kehidupan dan Pengawasan Pekerja Migran Saat Bepergian” dan Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC).

二、桃園市及高雄市請注意 Perhatian untuk Kota Taoyuan dan Kaohsiung

- 1、所聘移工若有確診個案，應配合衛生單位就醫或隔離，並匡列密切接觸者，針對確診個案之同住其他移工，配合衛生單位後送集中檢疫所隔離，或安排1人1室房間進行隔離。Jika terdapat kasus positif dari pekerja migran yang dipekerjakan, maka wajib bekerja sama dengan dinas kesehatan untuk berobat atau isolasi dan membuat daftar orang-orang yang melakukan kontak erat, mengisolasi pekerja migran lain yang tinggal bersama kasus terdiagnosis di pusat karantina atau mengatur 1 kamar untuk 1 orang.
- 2、應配合指揮中心及地方政府指示，辦理移工快篩作業，並建立窗口及回報快篩結果。Mengikuti petunjuk dari Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) dan pemerintah daerah setempat untuk melaksanakan rapid test kepada pekerja migran dan membentuk jendela penghubung serta melaporkan hasil rapid test.
- 3、建議提供適當獎勵措施，並鼓勵移工減少外出，並協助移工購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備。Disarankan untuk memberikan hadiah yang sepatutnya, dan menganjurkan pekerja migran untuk mengurangi keluar dengan membantu pekerja migran membeli makanan, masker dan kebutuhan sehari-hari, dan menyediakan fasilitas hiburan yang sesuai dengan kebutuhan pekerja migran.
- 4、應加強工作地點及住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Memperkuat desinfeksi tempat kerja dan tempat tinggal serta tetap terus memperhatikan kondisi fisik pekerja migran, apabila ada pekerja migran yang tidak enak badan maka harus segera membantunya berobat atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.
- 5、應掌握移工放假外出足跡，並比對確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並

協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Wajib memonitor rekam jejak pekerja migran yang libur keluar, dan membandingkan dengan rekam jejak kasus; apabila terdapat tumpang tindih maka wajib mengatur pekerja migran untuk melakukan rapid test serta membantunya untuk melaksanakan swakontrol kesehatan selama 14 hari atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣請注意 (桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區) **Perhatian untuk Kota Taipei, Kota New Taipei, Kab. Hsinchu, Kota Hsinchu, Kab. Miaoli dan Kab. Yilan** (wilayah sekitar Kota Taoyuan, Kota Kaohsiung dan wilayah yang telah ada kasus terdiagnosis)

- 1、建議提供適當獎勵措施，並鼓勵移工減少外出，並協助移工購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備。Disarankan untuk memberikan hadiah yang sepatutnya, dan menganjurkan pekerja migran untuk mengurangi keluar dengan membantu pekerja migran membeli makanan, masker dan kebutuhan sehari-hari, dan menyediakan fasilitas hiburan yang sesuai dengan kebutuhan pekerja migran.
- 2、應加強工作地點及住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Memperkuat desinfeksi tempat kerja dan tempat tinggal serta tetap terus memperhatikan kondisi fisik pekerja migran, apabila ada pekerja migran yang tidak enak badan maka harus segera membantunya berobat atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.
- 6、應掌握移工放假外出足跡，並比對確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。Wajib memonitor rekam jejak pekerja migran yang libur keluar, dan membandingkan dengan rekam jejak kasus; apabila terdapat tumpang tindih maka wajib mengatur pekerja migran untuk melakukan rapid test serta membantunya untuk melaksanakan swakontrol kesehatan selama 14 hari atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.

參、私立就業服務機構應配合防疫措施

一、所有地區請注意 Perhatian untuk seluruh wilayah

- 1、接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，春節期間不論任何時段均應有宿舍管理人員，並有即時專人聯繫窗口。Menerima kuasa dari majikan untuk menangani pengaturan tempat tinggal pekerja migran. Setiap saat harus ada pengawas asrama, dan harus ada jendela penghubung khusus yang bertanggung jawab berkomunikasi dengan pihak luar selama masa Tahun Baru Imlek.
Membantu majikan untuk memperkuat pemantauan kesehatan pekerja migran, setiap hari mengukur, serta mencatat kondisi kesehatan, suhu tubuh dan membuat catatan lengkap. Membantu dan menemani pekerja migran yang memiliki gejala mencurigakan untuk pergi berobat.
- 2、接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，不得安排不同雇主所聘移工(或同一雇主但不同工作地點之移工)住宿於同一層樓。
Menerima kuasa dari majikan untuk menangani pengaturan tempat tinggal pekerja migran. Pekerja migran yang diperkerjakan oleh majikan berbeda (atau pekerja migran dari majikan yang sama tetapi ditempatkan di lokasi kerja yang berbeda), maka tempat tinggalnya tidak boleh diatur di lantai yang sama.
- 3、應協助雇主加強移工健康監測，每天量測並記錄身體健康狀況、體溫及造冊，並應協助及陪同有疑似症狀之移工就醫。
Membantu majikan untuk memperkuat pemantauan kesehatan pekerja migran, setiap hari mengukur, serta mencatat kondisi kesehatan, suhu tubuh dan membuat catatan lengkap. Membantu dan menemani pekerja migran yang memiliki gejala mencurigakan untuk pergi berobat.
- 4、接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，如移工春節期間有放假外出，應有住宿地點出入管制，並應記錄移工相關旅遊史、接觸史及是否群聚等資訊。
Menerima kuasa dari majikan untuk menangani pengaturan tempat tinggal pekerja migran. Jika selama masa tahun baru Imlek, pekerja migran keluar rumah, maka akses keluar masuk di tempat tinggal mereka harus dikontrol, serta mencatat informasi perjalanan, riwayat interaksi aktivitas berkumpul dan lainnya.
- 5、協助雇主及移工落實「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」及指揮中心相關防疫規範。
Membantu majikan dan pekerja migran untuk benar-benar menerapkan langkah-langkah pencegahan pandemi berdasarkan“Pedoman Menanggapi Penyakit Pneumonia Menular Kondisi Serius bagi Majikan yang Mempekerjakan Pekerja Migran: Hal yang Harus Diperhatikan Terkait Pekerjaan, Kehidupan dan Pengawasan Pekerja Migran Saat Bepergian” dan Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC).

二、桃園市及高雄市請注意 Perhatian untuk Kota Taoyuan dan Kaohsiung

- 1、所服務移工若有確診個案，應配合衛生單位就醫或隔離，協助匡列密切接觸者，並針對確診個案之同住其他移工，配合衛生單位後送集中檢疫所隔離，或協助雇主安排 1 人 1 室房間進行隔離。

Jika lokasi kerja dari pekerja migran ada kasus positif, maka wajib bekerja sama dengan dinas kesehatan untuk berobat atau isolasi, serta daftar orang-orang yang melakukan kontak erat. Bagi pekerja migran yang tinggal bersama dengan kasus positif, maka bekerja sama dengan dinas kesehatan untuk menuju pusat karantina terpusat menjalankan isolasi, atau membantu majikan menyediakan ruang yang terbatas dihuni oleh satu orang untuk menjalankan isolasi.

- 2、配合指揮中心及地方政府指示，辦理移工快篩作業，建立窗口並回報快篩結果及協助移工配合雇主及衛生單位指示進行後續處置。

Mengikuti petunjuk dari Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) dan pemerintah daerah setempat untuk melaksanakan rapid test kepada pekerja migran dan membentuk jendela penghubung serta melaporkan hasil rapid test dan membantu pekerja migran mengikuti instruksi dari majikan dan dinas kesehatan untuk menjalankan perawatan lebih lanjut.

- 3、接受雇主或移工委任協助購買移工所需食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備，或協助辦理宗教集會活動。

Menerima kuasa dari majikan atau pekerja migran untuk membeli makanan, masker dan kebutuhan sehari-hari lainnya, serta menyarankan untuk menyediakan fasilitas hiburan yang sesuai dengan kebutuhan pekerja migran atau membantu menggelar kegiatan bersifat keagamaan.

- 4、接受雇主委任辦理住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Menerima permintaan dari majikan untuk membersihkan dan melakukan disinfeksi di lokasi tempat tinggal, serta terus memperhatikan kondisi fisik pekerja migran. Jika pekerja migran tidak enak badan, maka segera membantu untuk berobat atau menuju pos pemeriksaan yang diumumkan oleh pemda setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.

- 5、接受雇主委任比對移工外出足跡與確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Menerima permintaan majikan untuk menelusuri rekam jejak pekerja migran dengan kasus yang terdiagnosis positif. Jika ada tumpang tindih, maka segera mengatur pekerja migran untuk rapid test dan menjalankan swakontrol kesehatan selama 14 hari, atau menuju pos pemeriksaan yang diumumkan oleh pemda setempat (terlampir) untuk

menjalani pemeriksaan.

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣請注意 (桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區) **Perhatian untuk Kota Taipei, Kota New Taipei, Kab. Hsinchu, Kota Hsinchu, Kab. Miaoli dan Kab. Yilan** (wilayah sekitar Kota Taoyuan, Kota Kaohsiung dan wilayah yang telah ada kasus terdiagnosis)

1、接受雇主或移工委任協助購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備，或協助辦理宗教集會活動。

Menerima kuasa dari majikan atau pekerja migran untuk membeli makanan, masker dan kebutuhan sehari-hari lainnya, serta menyarankan untuk menyediakan fasilitas hiburan yang sesuai dengan kebutuhan pekerja migran atau membantu menggelar kegiatan bersifat keagamaan.

2、接受雇主委任辦理住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Menerima kuasa dari majikan untuk membersihkan dan melakukan disinfeksi di lokasi tempat tinggal, serta terus memperhatikan kondisi fisik pekerja migran. Jika pekerja migran tidak enak badan, maka segera membantu untuk berobat atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.

3、接受雇主委任比對移工外出足跡與確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測 14 日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

Menerima kuasa majikan untuk menelusuri rekam jejak pekerja migran dengan kasus yang terdiagnosis positif. Jika ada tumpang-tindih, maka segera atur pekerja migran untuk rapid test dan menjalankan prosedur pemantauan kesehatan mandiri selama 14 hari, atau ke pos pemeriksaan COVID-19 yang diumumkan pemerintah daerah setempat (terlampir) untuk menjalani pemeriksaan.